

## Die Handlung.

Nichts ist geschickter, die Menschen auf dem ganzen Erdboden mit einander in Verbindung zu setzen, als die Handlung, die theils der Dürftigkeit, theils dem Ueberflusse ihren Ursprung zu danken hat. Weil nämlich wenige Länder vorhanden sind, welche mit allem versehen wären, was sie nöthig haben, andere hingegen einen Ueberflus daran besitzen; so hat man gleich bei Erleichterung gestreuter Gesellschaften angefangen, Waaren gegen Waaren zu vertauschen und nachher mit barem Gelde zu bezahlen. Diese Waaren können nun Lebensmittel oder Baumaterialien, oder Stoffe zu Manufakturen und Fabriken, oder eigene Manufaktur- und Fabrikwaaren seyn. Am gewöhnlichsten theilet man den Handel in den innern und äussern. Jener wird von den Provinzen und Einwohnern eines Staates unter sich getrieben; zu dessen Behuf man sich der Lastthiere, Wagen, Karren und Schlitten, oder auch der Ströme, Seen und Kanäle bedient: Diesen hält man mit Recht einem Staate für zuträglich und wichtiger, als den auswärtigen, unter welchem man denjenigen versteht, der mit fremden Ländern und Welttheilen getrieben wird. Zur Förderung und Erleichterung desselben brauchet man dieselben Mittel, wie zum innern, hauptsächlich aber schiffbare Ströme und Meere, daher er auch am weitesten getrieben werden kann. Dieser auswärtige Handel verbindet den Europäer 1 mit dem Asiaten 2, Afrikaner 3 und Amerikaner 4, und alle senden einander die nöthigen Waaren, die man in Koffer 5, oder Wasser 6 oder Ballen 7 packet, meistens theils und am wohlfeilsten durch Schiffe 8 zu, die auf dem Meere 9 gehen und einem jeden Volke die abge-

## Mercatura.

Nihil magis facit ad iungendos sibi invicem in terra homines, quam mercatura, ortum trahens et ab egeitate et ab abundantia. Paucæ enim cum sint regiones instructæ omnibus, quibus egent rebus; aliæ contra illis abundant, statim a conditis in terrarum orbe societibus cultioribus coeperunt merces cum mercibus permutari, et præsentibus postea numis comparari. Si ve sint hæc merces alimenta, sive materiae, inservientes rerum officinis, manuum vel fabricarum opera pandarum, sive res ibidem elaboratae, parum refert. Solum autem mercatura dispelcit in interiorum et exteriorum; illa viget inter singulas reipublicæ provincias et cives, adiuvaturque iumentis, plautis, carris trahisque, quin et fluvii, lacubus, canalibusque, et maiora, quam exterior adferre censetur iure meritoque commoda reipublicæ. Exteræ mercaturæ nomine clara est, quæ cum exterorum provinciis ceterisque mundi partibus instituitur; quam ad promovendam et iuvandam utuntur iisdem ac ad internam mediis, imprimis fluviiis navigabilibus maribusque, quare et hæc longissime patet. Exterum hoc, quod cum aliis instituitur commercium iungit sibi invicem Europæ, Asiæ, Africæ, Americæque incolas, singulique sibi transmittunt, quas desiderant, merces raris, dolis sarcinisve inclusas; vilissimo id fit pretio, brevissimaque via navium ope, mari vectarum et universis gentibus advehentium, quibus opus habent, merces. Europæos multis abhinc seculis et secum invicem mercari et cum reliquis terrarum orbis partibus, inque has navibus ferri, (id quod alienum ab his est) silentio præterire non possumus. Igitur si quæ gens et commercium cum aliis institutum accipit commoda quædam, lucrativa audit mercatura; nociva vero, ubi in mercibus vel permutandis, vel pecunia numerata com-

## Le Commerce.

Rien ne contribue d'avantage à l'union, et à la communication mutuelle des hommes que le commerce enfanté par l'indigence, et par l'abondance; Car comme il est fort peu de pais qui produisent de leur sein tout le nécessaire, jusqu'au delicieux même, et que d'autres contrées peuvent y suppléer largement; dès le commencement des sociétés; et des compagnies qui se forment honorablement en fait de commerce, l'on se mit à changer marchandise pour marchandise jusqu'à ce qu'on put trafiquer en argent comptant. Il importe peu de savoir si ces marchandises sont de drogues, et des vivres ou de matieres qui entrent dans la composition des mixtes ou des materiaux; qu'on doit mettre en oeuvre dans les fabriques ou en fin des ouvrages à quoi l'on a déjà mis la dernière main. Le commerce se divise en interne, et externe. Celle là est en vigueur dans toutes les Provinces republicaines, ou monarchiques, et parmi leurs citoyens, et s'exerce, et se soutient par le moyen de bêtes de charge, des charriots, de charettes, des traîneaux, ainsi que des rivieres, des lacs, et des canaux; et il est incomparablement plus avantageux aux états, que celui ci c'est à dire le commerce externe qui se fait avec les nations étrangères, et qui par les mêmes moyens ci-dessus rapportés, mais relatifs, et respectifs aux tems, et au lieux s'étend d'une manière éclatante jusqu'en Asie en Afrique, et en Amérique par mer, par des rivieres navigables ecc. D'où il paroît visiblement que le commerce externe unit d'intérêt l'un, et l'autre hemisphère, dont les habitans se font tenir reciproquement les marchandises désirées, soit en coffres, et en caisses, soit en tonneaux, ou baloes. C'est ce qui s'exécute à peu de frais et en peu de tems à l'aide des vaisseaux marchands, qui à la faveur de Neptune livrent, et fournissent à toutes les nations,

## Il Commercio.

Non v'è cosa che giovi tanto alla vicendevoles corrispondenza degli uomini quanto il commercio, nato dall'indigenza, e dall'abbondanza. Poichè siccome vi sono pochi paesi, che producano dal loro seno il necessario ed il delizioso, ed altre Contrade all'opposto possono supplire largamente; dal principio delle Società, e delle compagnie di commercio fu dato mano al cambio di mercanzie fino a tanto che si venne a trafficare col danaro. Non monta di sapere se tali mercanzie sono droghe, viveri, o materie che entrano nella composizione dei misti, e dei materiali, che devonfi porre in opera nelle botteghe, o nelle fabbriche, o finalmente a lavori a cui è stata già data l'ultima mano. Il commercio si divide in interno, ed esterno. Il primo fiorisce in tutti gli Stati tanto repubblicani che monarchici, e fra i loro cittadini, e si esercita, e sostiene coll'ajuto delle bestie da soma, dei correttoni, de carri, delle traggie non meno che dei fiumi, dei laghi, e dei canali, ed è senza paragone più utile del secondo. Questo è quel commercio, che si fa coi forastieri, e che colti stessi mezzi divisiati di sopra, ma adattati ai tempi, ed ai luoghi, e si dilata con splendore fino in Asia in Africa, ed in America per mare, e per via di fiumi navigabili, ec. Da ciò ben si scorge che il traffico interno unisce ambedue li emisferi, i di cui abitanti si porgono a vicenda i prodotti bramati in casse, in corbella, in botti, in barili, ed in balle. Ciò si eseguisce con poca spesa ed in poco tempo col mezzo di navi mercantili che col favore di buon vento recano a tutte le Nazioni merci per supplire al necessario al comodo, ed al lusso. Non possiamo qui passare sotto silenzio che sono parecchi Seccoli che gli Europei negoziano fra loro, e che per guadagno hanno mandato i loro vascelli fino nell'altre Parti del mondo estatiche per un impresa ed esecuzione ardita, di cui esse non sono capaci. Per la qual cosa se una Nazione



henden Waaren zuführen. Merkwürdig ist es, daß seit Jahrhunderten die Europäer mit sich nicht nur, sondern auch mit den drei übrigen Welttheilen handeln und diese letztere beschiffen; Dieses thun aber die Bewohner der gedachten Welttheile nicht. Siehet nun ein Volk aus seinem Handel mit einem andern Vortheile, so hat es einen Aktivhandel; einen Passivhandel aber, wofern es andern im Tausche der Waaren oder des baaren Geldes noch zugeben muß; Letzterer richtet bei langer Dauer ein Volk und Land zu Grunde. Die Handelsleute genießen oft große Vorrechte und Freiheiten, um die Kaufmannschaft, welche die Seele eines Landes ist, empor zu bringen; oder erlangen das Recht des Kleinhandels bald mit allen Waaren, halb mit etlichen Gattungen derselben. Zu dem Ende treten sie in gewisse Gesellschaften zusammen, und tragen Verlust und Gewinn in sich einander; die vornehmste ist bisher die Ostindischholländische gewesen. Die Handlung wird in gewissen Jahren, die der Patron bestimmet, mit und ohne Lehrgeld erlernt, und die Lehrlinge müssen oft sehr viel ausstehen, bis sie für tüchtig erklärt werden, wichtigen Handlungsgeschäften vorzustehen.

parandis ab alia vincitur: Quod ubi fit per longius temporis intervallum, fieri non potest aliter, quin eiusmodi gens et terra dispercat. Gaudent saepe mercatores eximii iuribus ac praerogativis, ad promovendam, quae terrae cuiusdam animae iure dicitur, mercaturam; sive ornantur monopolio, nunc ad universa mercium genera, nunc ad quaedam dato. Cœeunt propterea in societates quasdam, commoda et detrimenta distribuentes pro rata; ante omnes alias clarissima fuit adhuc Belgica, ab India orientali cognominata. Mercatorum tirones addiscunt intra tempus certum, ex arbitrio patroni, quem vocant, pendens, vel soluto didactro, vel cessante, multumque saepe ante sudant et argent, quam digni iudicentur fungendis, quae non minimi sint momenti, merciorum partibus.

le nécessaire l'utile, et le délicieux même. C'est ici que nous ne saurions passer sous silence qu'il y a plusieurs siècles, que les Européens trafiquent entre eux, et que par intérêt ont fait diriger leurs navires jusque dans les autres parties du monde et ont nécessité d'une manoeuvre qu'elles ne connoissent point: d'ou il résulte que si une nation retire des avantages considérables du commerce qu'elle a lié avec d'autres son négoce est bon, et acquiert de la réputation; mais il ne vaut rien, et perd son crédit si elle est surpassée par d'autres avec qui elle trafique soit en échange soit en argent comptant, et qu'elle y perd plus qu'elle n'y gagne; auquel cas il est humainement impossible, qu'elle ne s'épuise pas enfin jusque à ce ruiner totalement. Les Marchands jouissent d'excellens Privilèges accordés en vue de faire fleurir le commerce qui est comme l'ame des Provinces, et des Villes marchandes aux quelles les Princes accordent un privilège exclusif, qu'on appelle monopole, tantôt général, tantôt borné à certaines espèces des marchandises. De là viennent ces Sociétés marchandes qui partagent également le profit, et la perte, et sur les quelles l'a jusqu'à présent emporté la Compagnie Hollandoise des Indes orientales. L'apprentissage du commerce se fait durant un certain cours d'années fixé au gré du maître, qu'on appelle Patron, et qui souvent est assez disintéressé pour ne point recevoir de récompense; car il fait et voit que ses garçons apprennent assidument par des rudes expériences, combien en vaut l'aune et ce qu'il en coûte pour être mis au rang des marchands distingués.

ne trae dei vantaggi riguardevoli di traffico che ha innestato con altri il suo negozio è vantaggioso, e riputato; ma all'opposto, è di poco valore se perde di credito, e se è superata dalle altre con cui negozia sia in generi, sia in danaro; poichè vi va perdendo più di quello guadagni; nel qual caso è quasi impossibile non si risinisca, e secchi alla fine sino alla propria rovina. Godono i Mercanti eccellenti Privilegj accordati; perchè il traffico rigogli il quale è come l'anima delle Provincie, e delle Città mercantili, a cui i Principi danno una prerogativa esclusiva, che chiamasi Monopolio, o generale, ora limitato a certe spezie di mercanzie. Laonde si videro nascere le Società mercantili, che sono state sin ora superate dalla Compagnia olandese delle Indie orientali. La scuola di commercio dura qualche anno a beneplacito del maestro, che chiamasi Padrone, il quale è spesso disinteressato, e non vuole nulla per ciò che insegna; Poichè sa, e scorge che i suoi scolari sono costretti d'imparare assiduamente sotto penosa pratica e quanto vi voglia per entrare nella schiera dei Mercanti distinti.



